



Huis van het  
Nederlands  
BRUSSEL



# Proper Nederlands

Nederlands voor de schoonmaaksector



Beste schoonmakers,

Dit boekje helpt je om in het Nederlands te communiceren met de klanten.

Je kan er zelf een beetje Nederlands mee leren of woorden in opzoeken.

Je kan het boekje ook aan de klant geven als je hem niet begrijpt. Dan kan hij tonen wat hij bedoelt.

We hopen dat jullie het kunnen gebruiken en we wensen jullie veel succes!

Het Proper Nederlands-team

Proper Nederlands bestaat uit dit boekje, een dvd en lesmateriaal voor docenten.

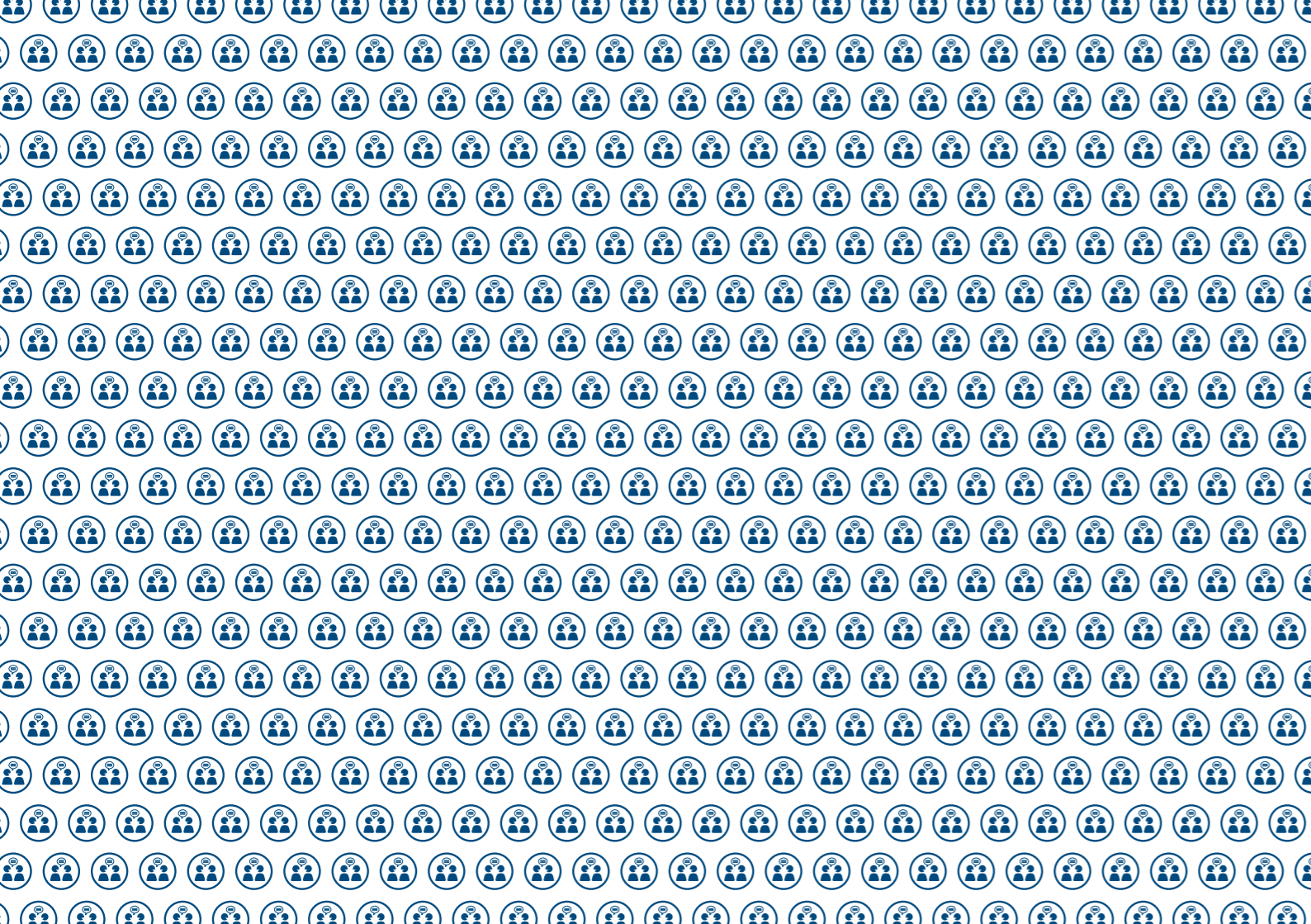
Meer informatie over het pakket Proper Nederlands en meer projecten, vind je op [www.huisnederlandsbrussel.be](http://www.huisnederlandsbrussel.be).

Bedrijven of andere geïnteresseerden kunnen contact opnemen via [taaladvies@huisnederlandsbrussel.be](mailto:taaladvies@huisnederlandsbrussel.be) of 02 501 66 60.

Proper Nederlands is een project van het Huis van het Nederlands Brussel, in samenwerking met VDAB, ABSU-OCS, het Sectoraal Vormingsfonds Dienstencheques, ISS, Euroclean, Home Wellness en BOMA.

## Inhoud

	Contact met de klant - Hallo, ik ben ... ..	5
	Contact met de klant - Mag ik poetsen? .....	14
	Het gebouw .....	27
	Jouw gereedschap / Jouw materiaal .....	43
	Acties .....	49
	Soorten vuil .....	52
	Veiligheid en ergonomie .....	55
	Cijfers en tijd .....	61



# Contact met de klant





## Goeiemorgen!

1  DVD




 Goeiemorgen meneer.

## Goeiemorgen!

1  DVD



 *Goeiemorgen mevrouw.*


 Goeiemorgen meneer.



## Ik ben ... van ...

2  DVD




 Goeddag, ik ben Roberto van Duizend Diensten.

## Ik heb een afspraak ...

3  DVD



 Ik heb een afspraak met mevrouw Desmet.

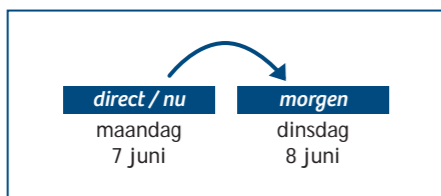


### Tot morgen!

4 DVD



Tot morgen!



### Tot volgende week!

5 DVD



Tot volgende week!



### Alstublieft / Dank u wel

6 DVD



Alstublieft.

Dank u wel.

### Excuseer

7 DVD



Excuseer.

### Sorry

8 DVD




Neen, sorry.



### Proficiat!

9 DVD




 Proficiat met de baby!

### Koffie?

10 DVD



 Koffie? Thee?

### Smakelijk!

11 DVD



 Smakelijk!




### Gezondheid / Beterschap

12 DVD



 Gezondheid.

 Beterschap.



## *Ik begrijp het niet*

13 DVD




 Ik begrijp het niet.



## *Kunt u het tonen?*

14 DVD




 Kunt u het tonen?

## *Kunt u het herhalen?*

15 DVD




 Kunt u het herhalen?




## Mag ik poetsen?

16 DVD



 Mag ik nu uw kantoor poetsen?


 Mag ik poetsen?



## Waar is het product?

17 DVD



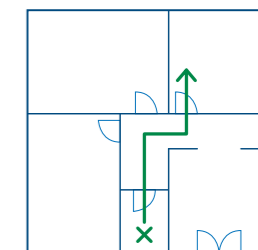
 Waar is het product?

18 DVD

## Waar vind ik u?



 Waar vind ik u?







**Mag ik uw telefoonnummer?** 18 



Mag ik uw telefoonnummer?



**Mag ik het communicatieboek?**

19 



Mag ik het communicatieboek?

**Mag ik door? / Mag ik passeren?**

20 



Mag ik door? / Mag ik passeren?



De trap is nat

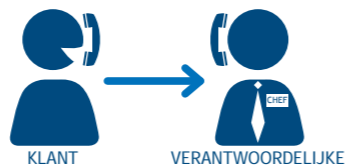


### Neem contact op met ...

21 DVD



Neem contact op met de verantwoordelijke.  
Die persoon kan u helpen.



### Mijn verantwoordelijke neemt ...

22 DVD



Mijn verantwoordelijke neemt contact met u op.






### De vaas is kapot

23 DVD



 De vaas is kapot.

### De borstel is versleten

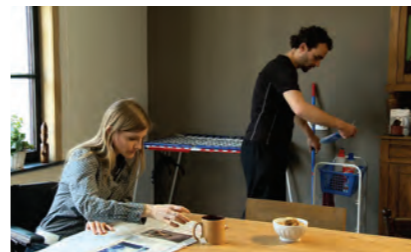
24 DVD




 De borstel is versleten.

### De stofwisdoekjes zijn op

25 DVD




 De stofwisdoekjes zijn op.

### De zeepdispenser is leeg

26 DVD




 De zeepdispenser is leeg.

### De vuilnisbak is vol

27 DVD



 De vuilnisbak is vol.



### Ik mag dat niet doen

28 DVD



Ik mag dat niet doen.



### Ik doe het direct

30 DVD



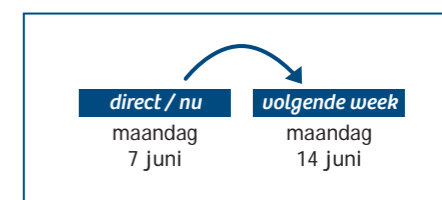
*Je moet de plinten poetsen.*



Ik doe het direct.



Ik doe het volgende week.






## Ik zal erop letten

31 DVD



 *Je moet de zeepdispenser elke dag vullen.*

 Ik zal erop letten.





## Dit gebeurt geen tweede keer

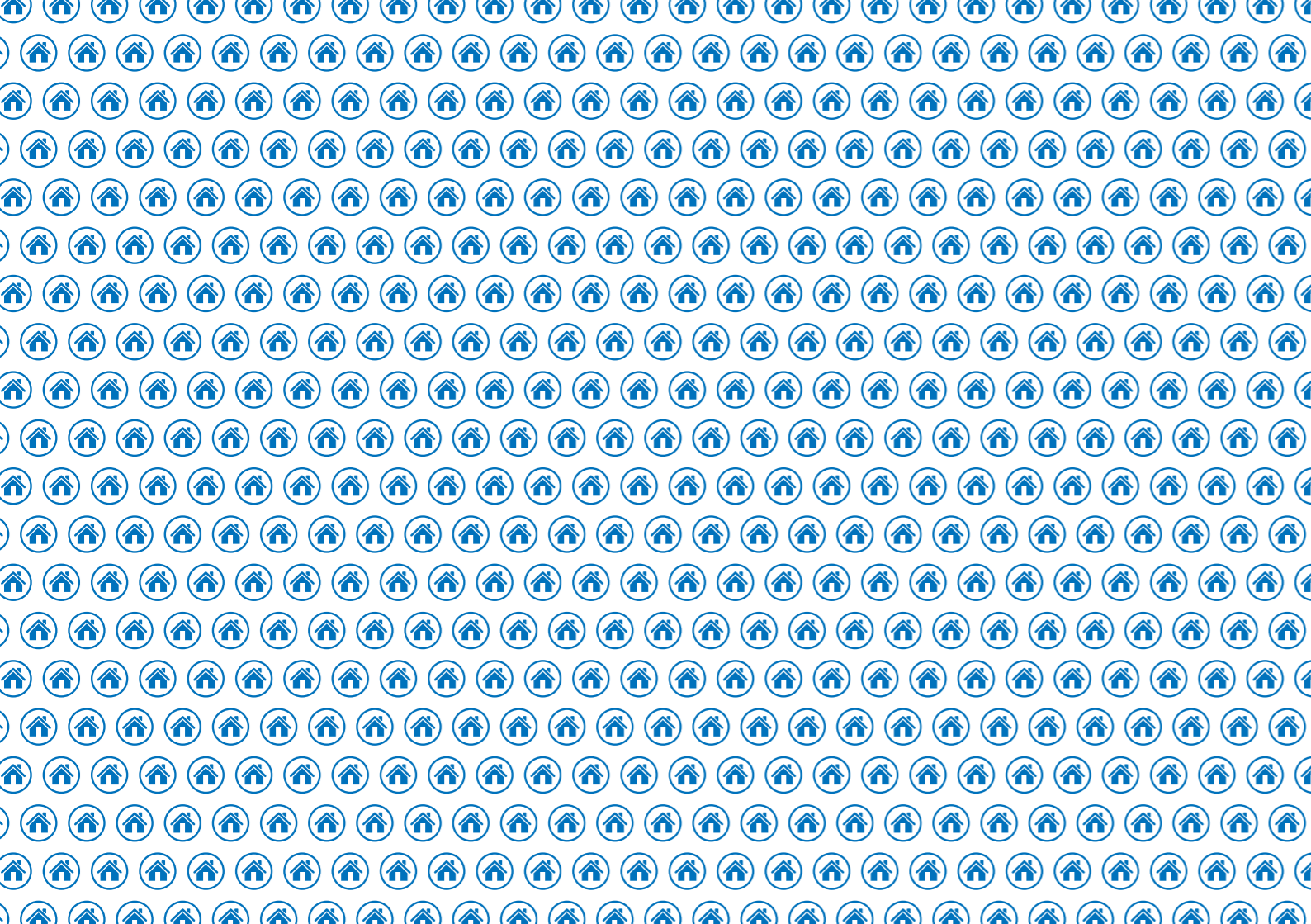
22 en 32 DVD



 *Mijn papieren zijn nat.*

 Dit gebeurt geen tweede keer.

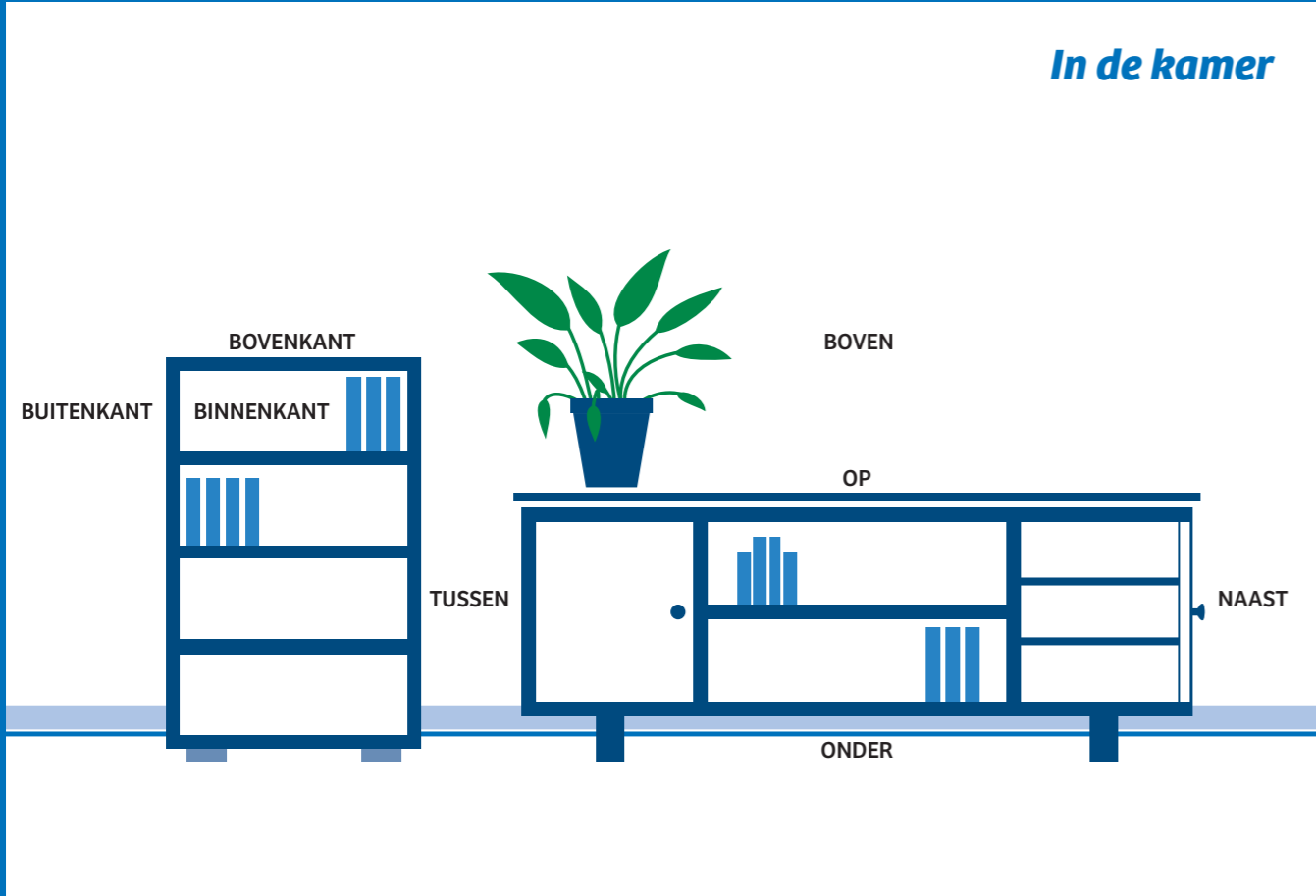
 Dit gebeurt niet meer.



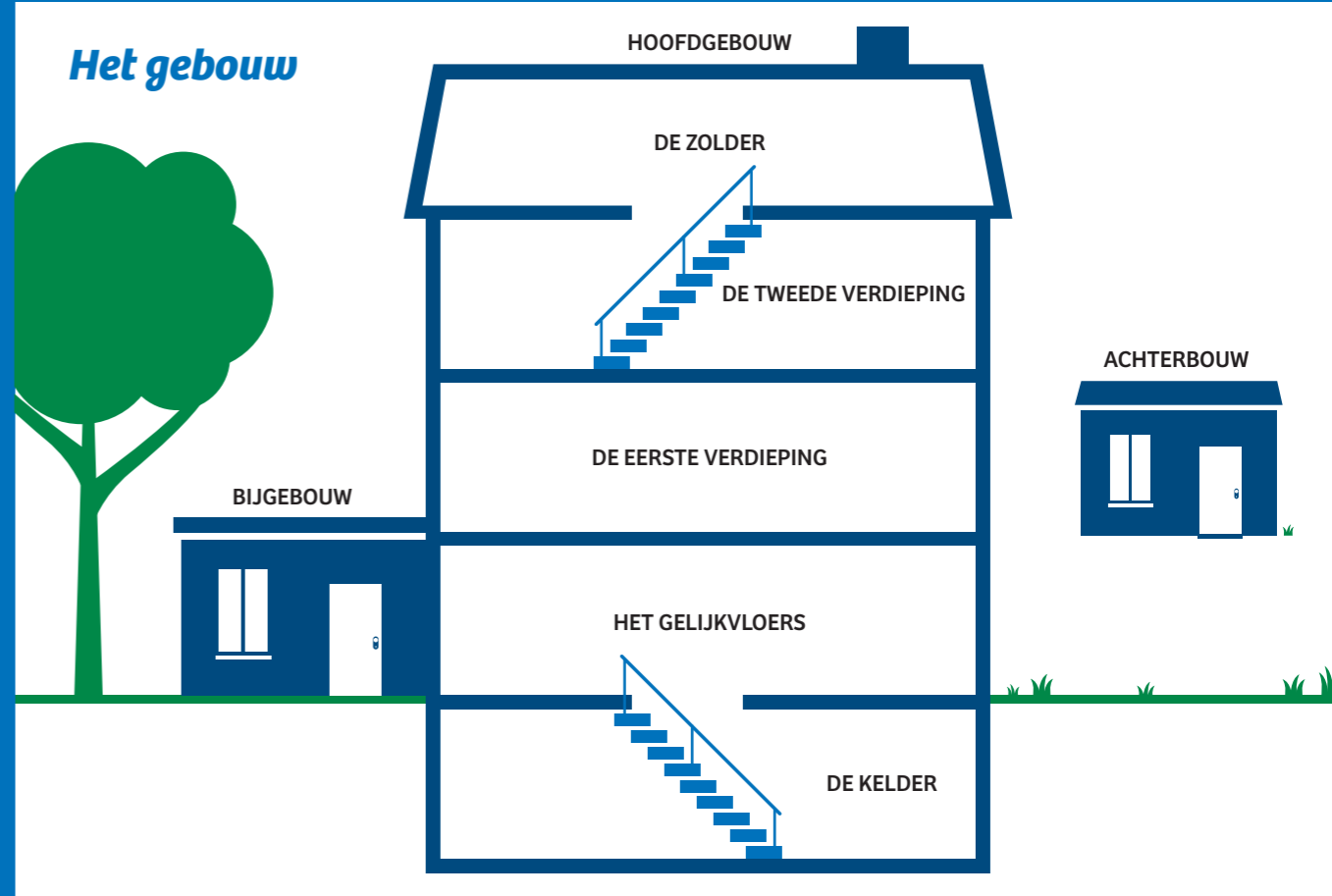
# Het gebouw

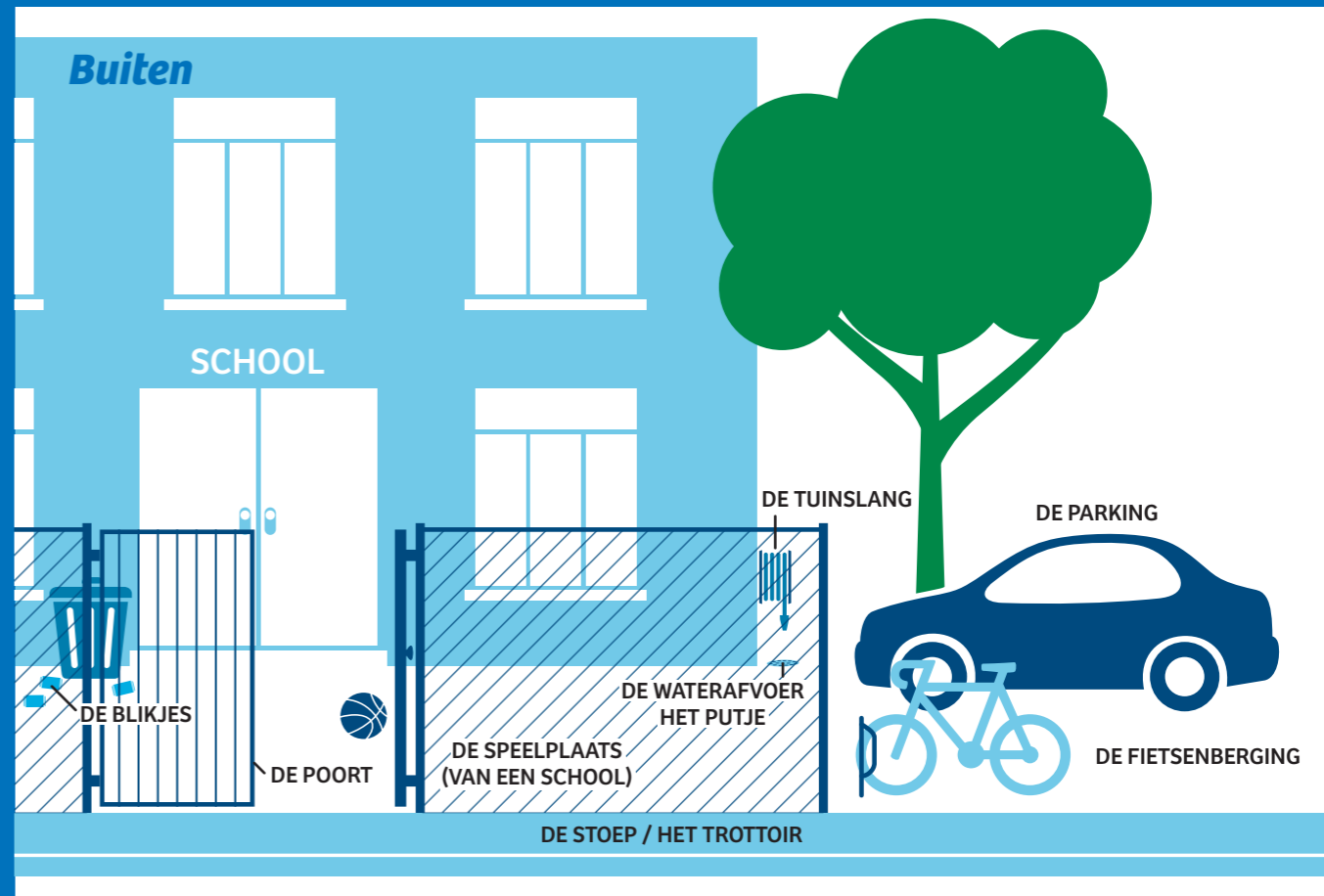
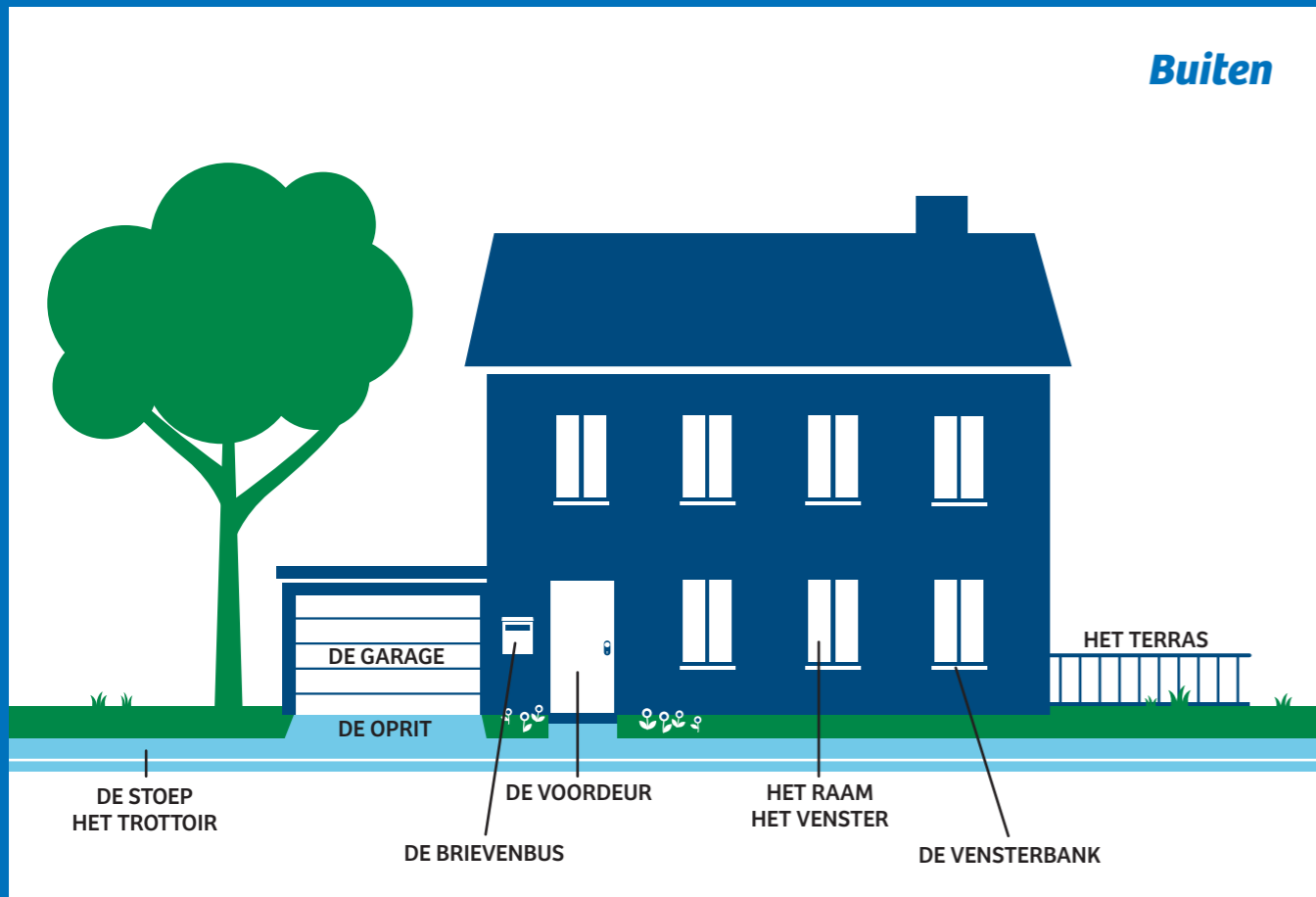


### In de kamer



### Het gebouw



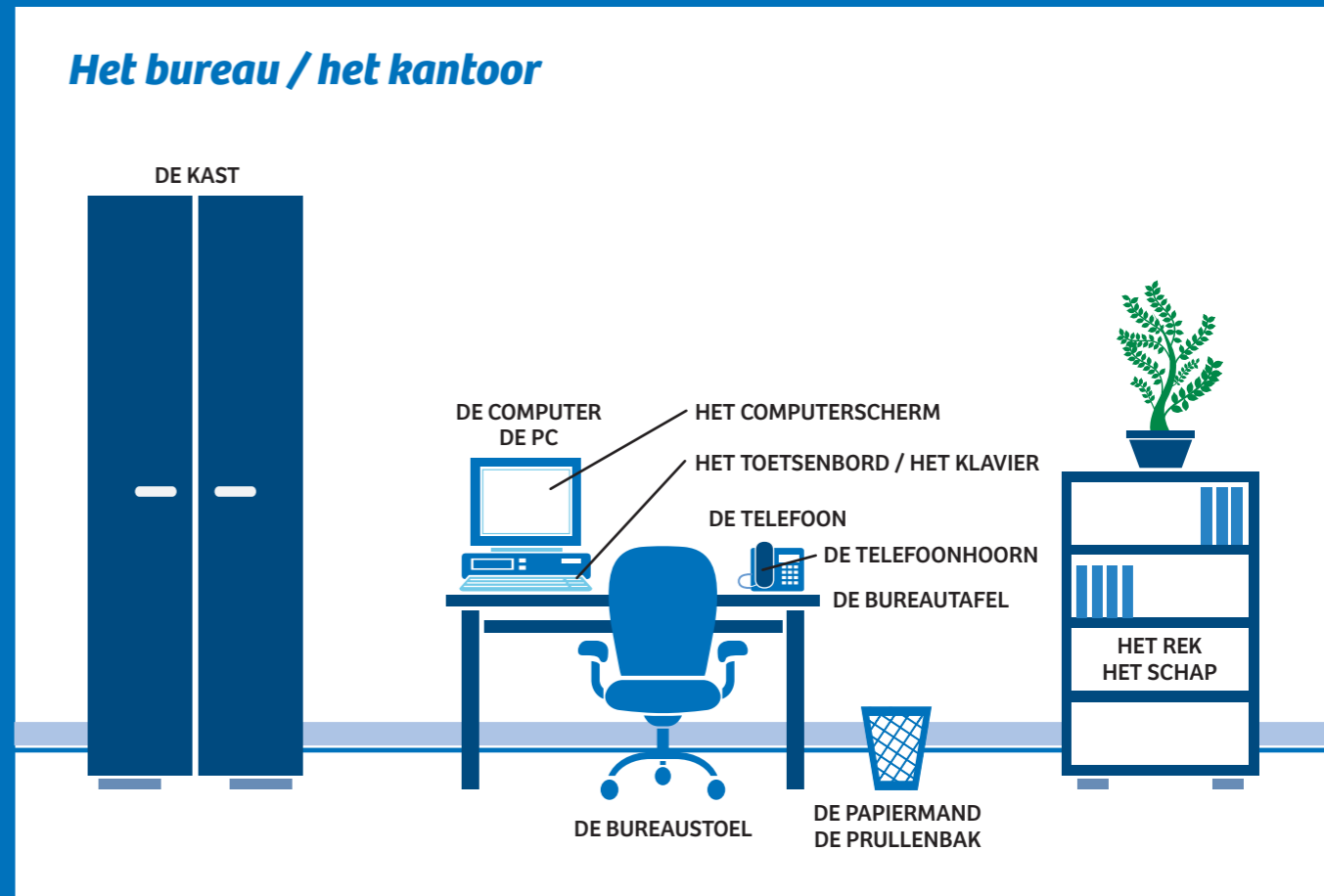
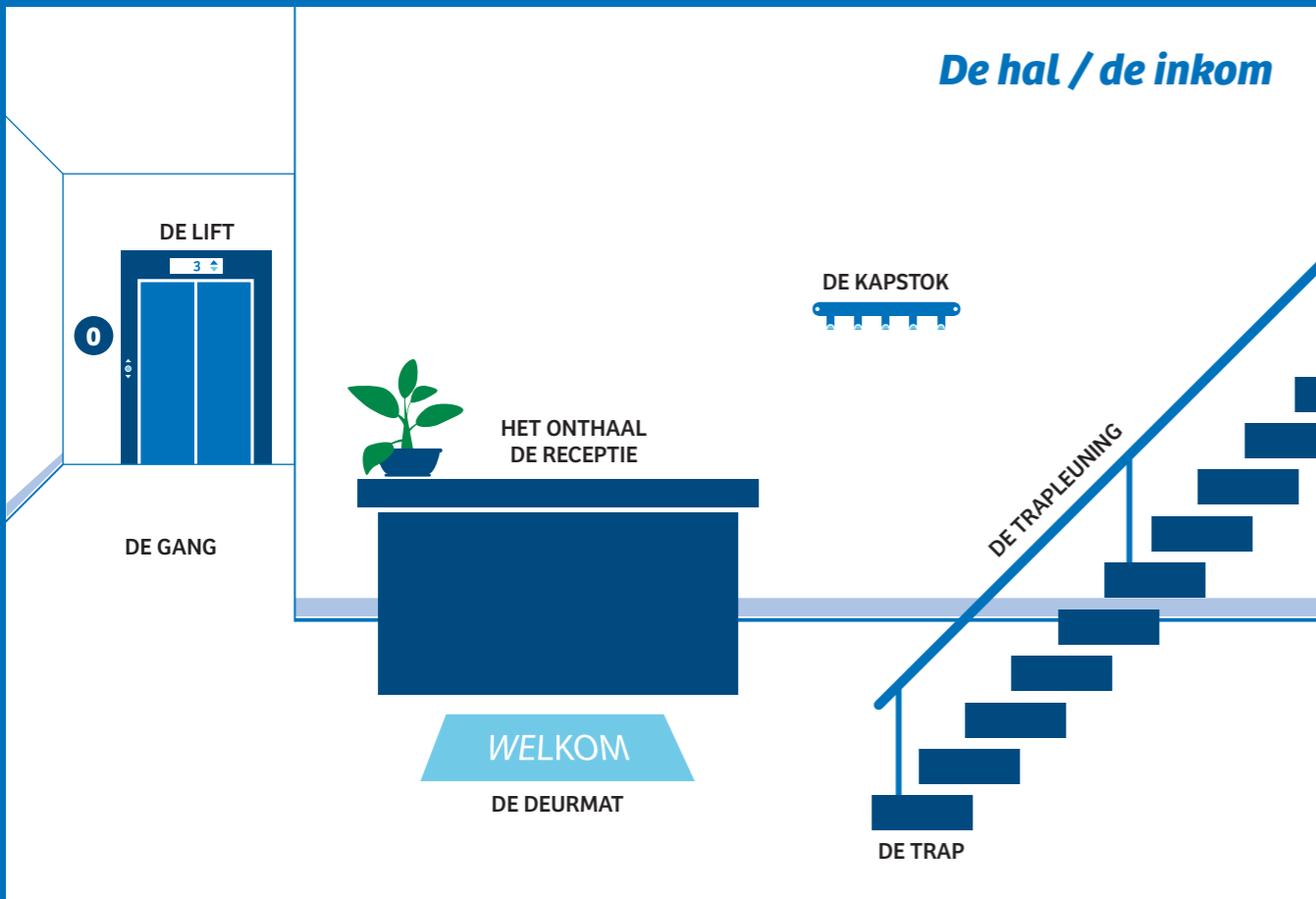






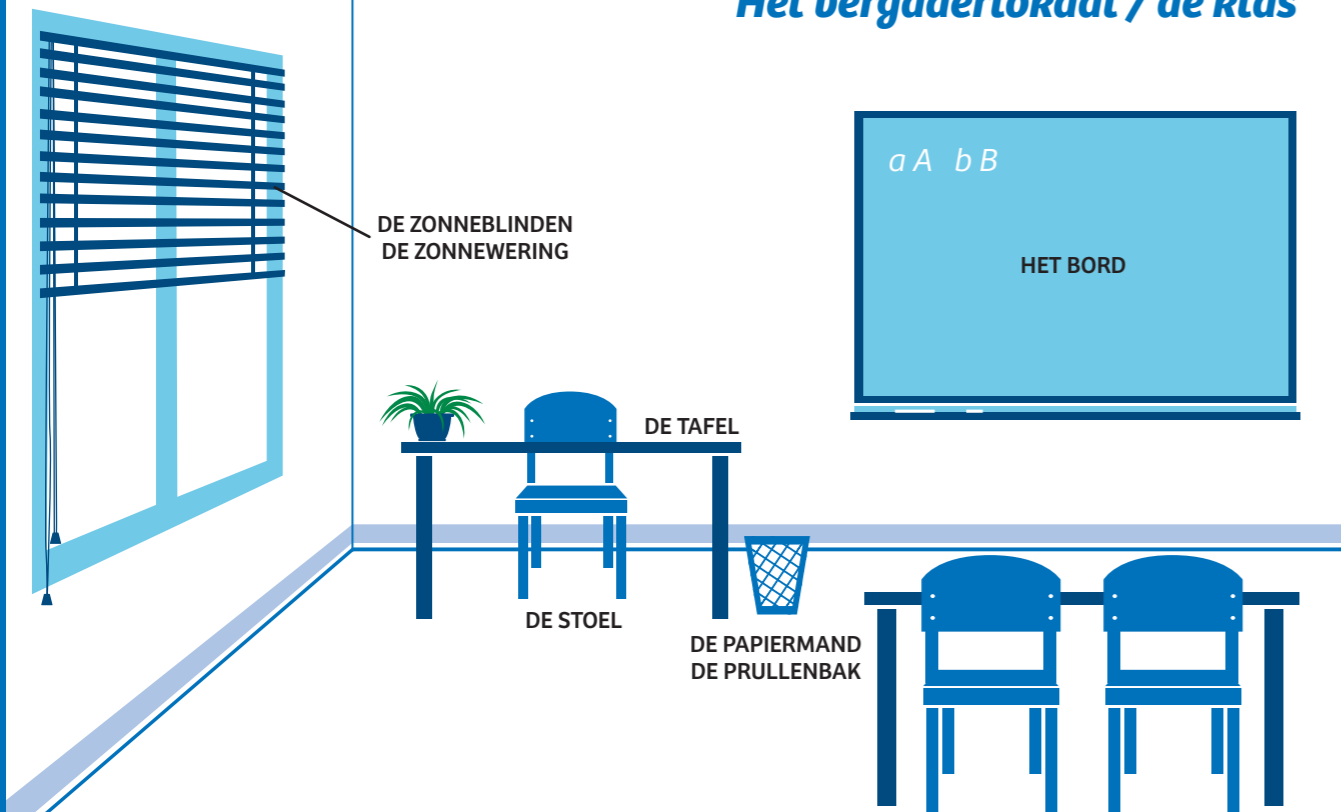
### De hal / de inkom

### Het bureau / het kantoor

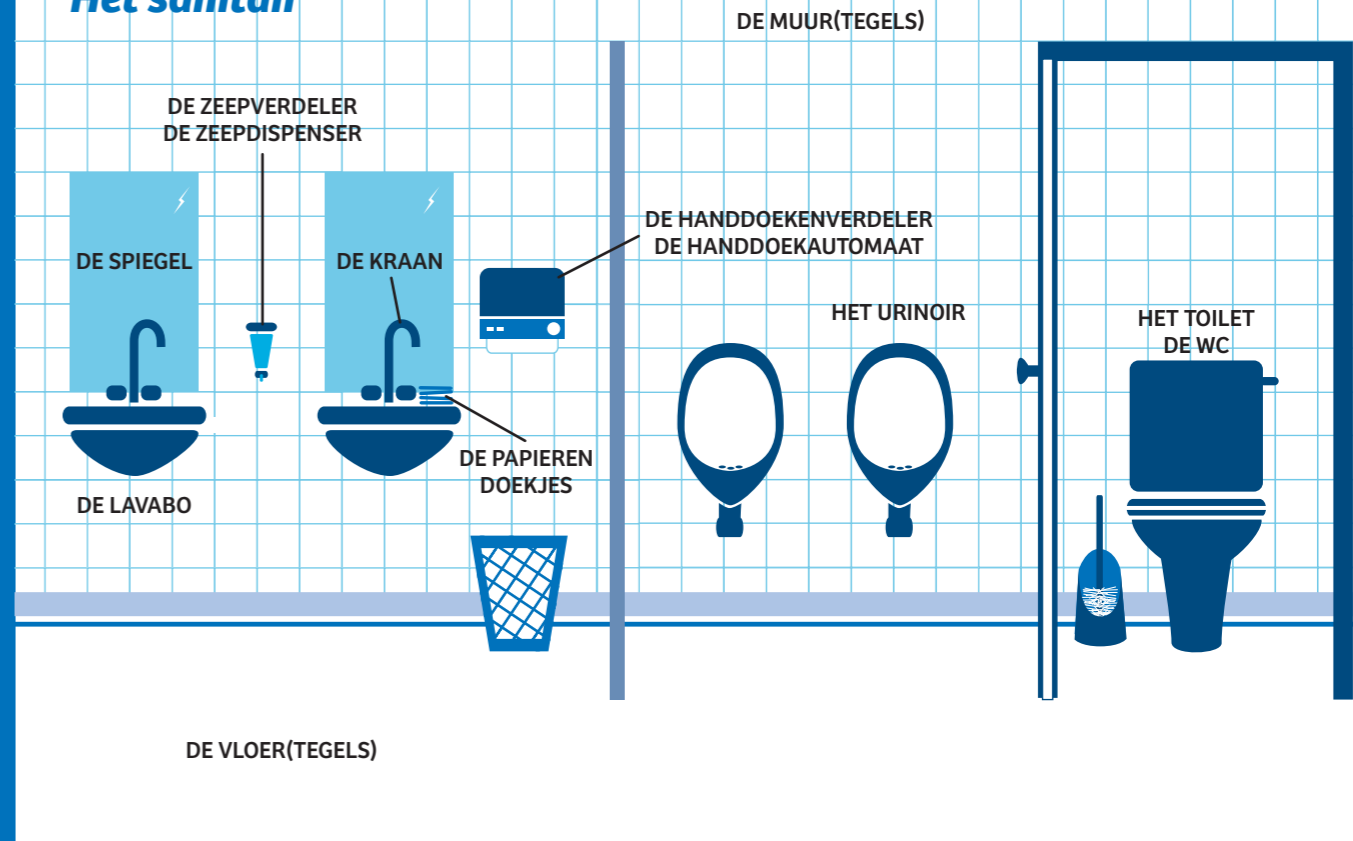


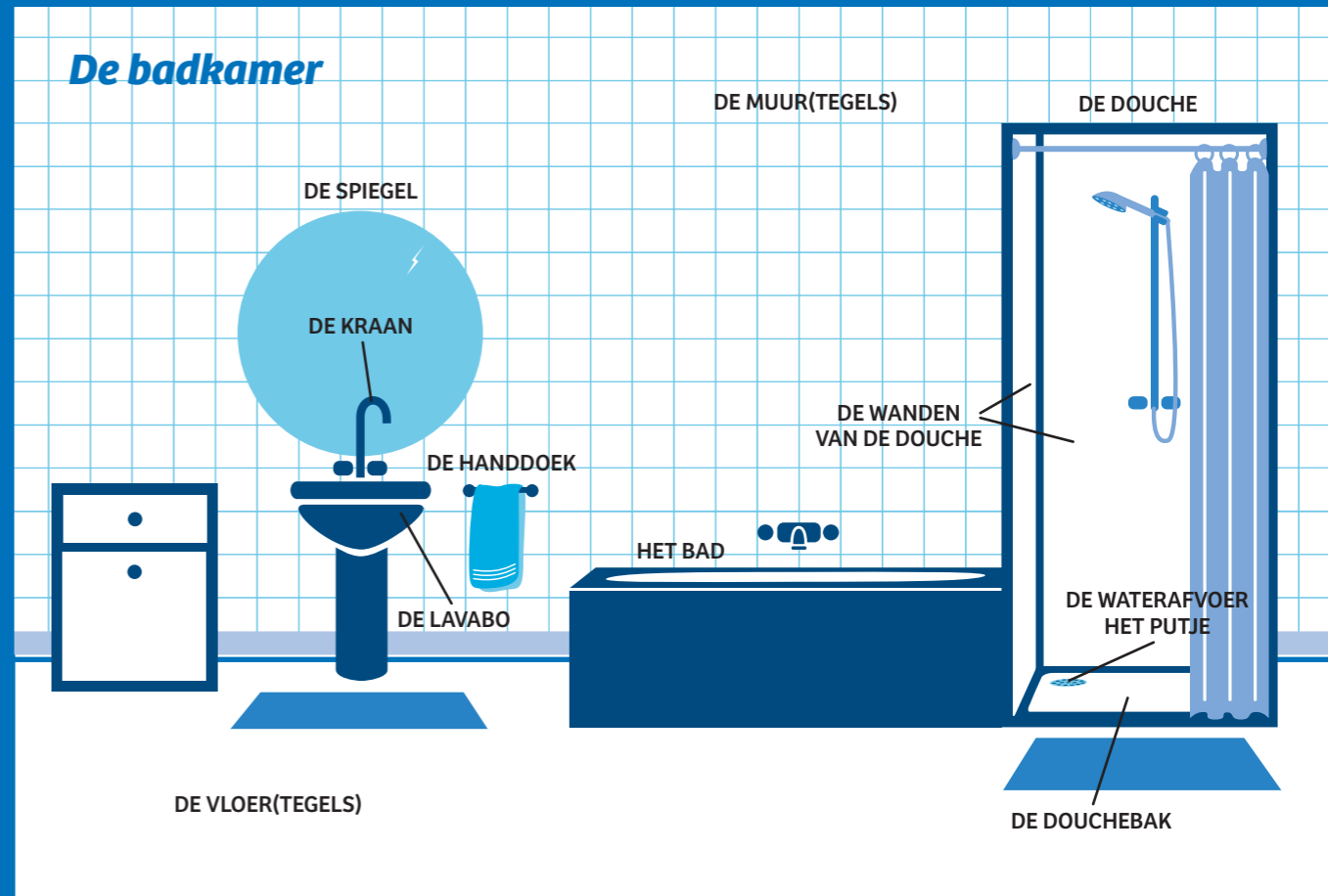
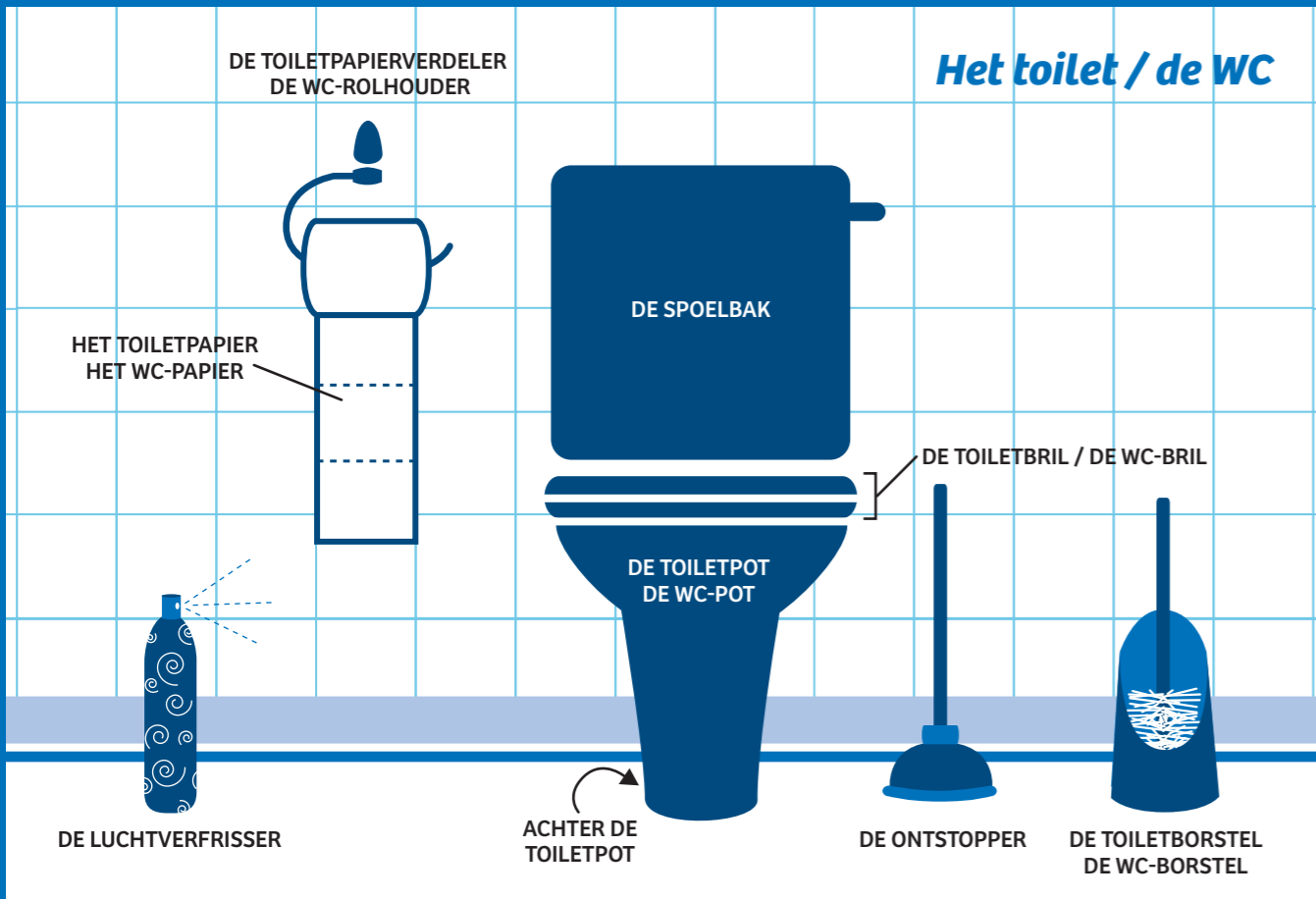


### Het vergaderlokaal / de klas



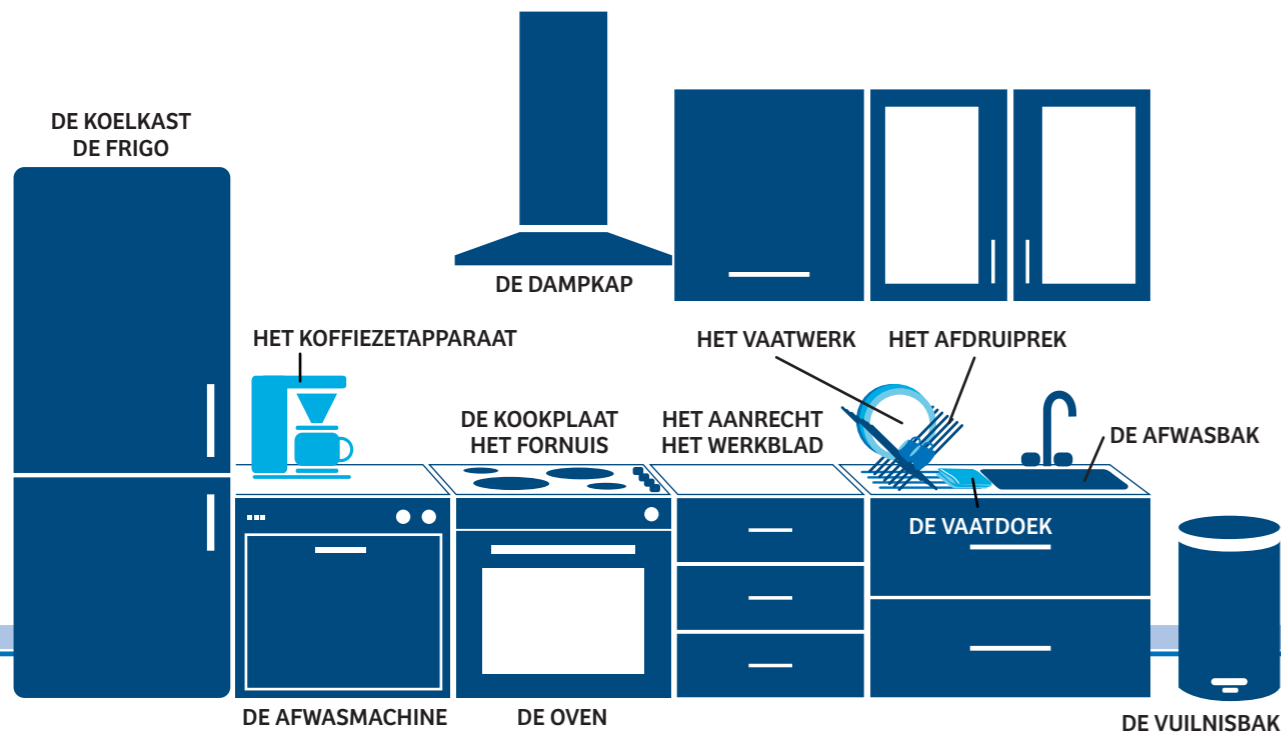
### Het sanitair



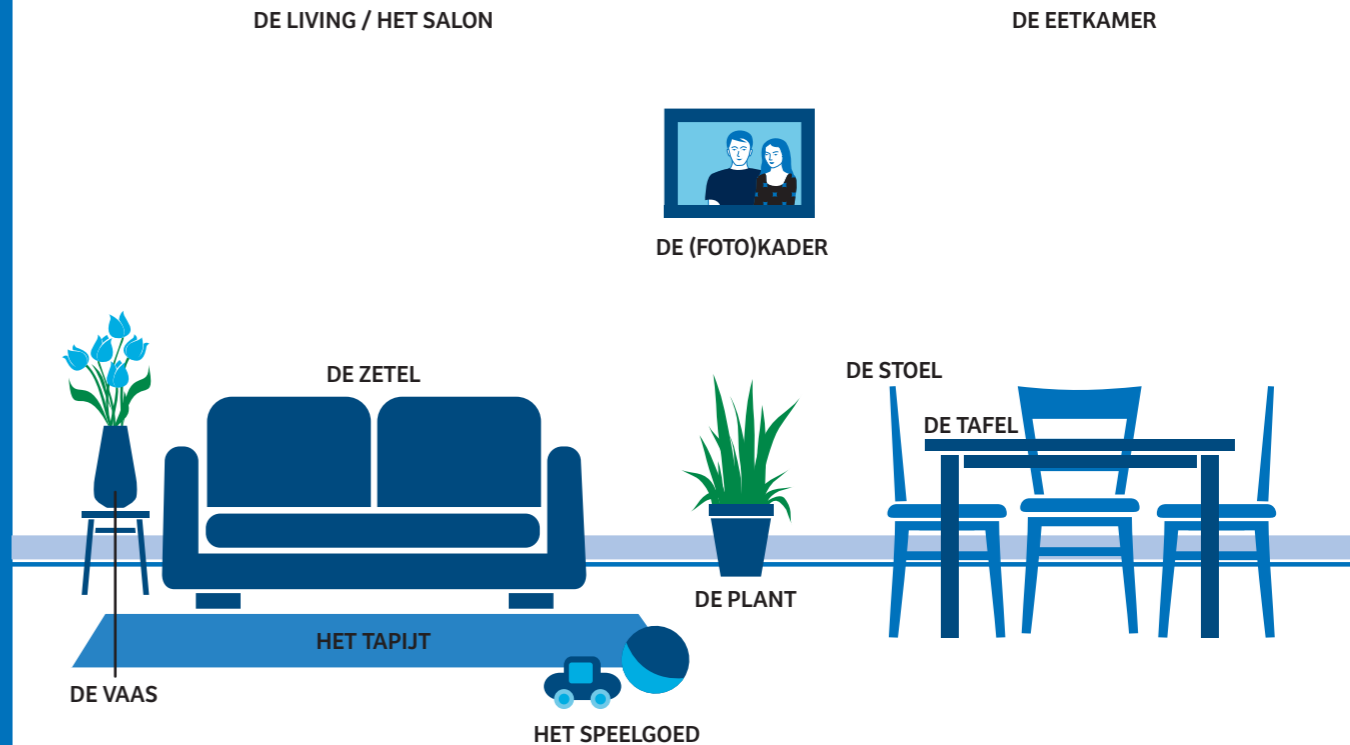


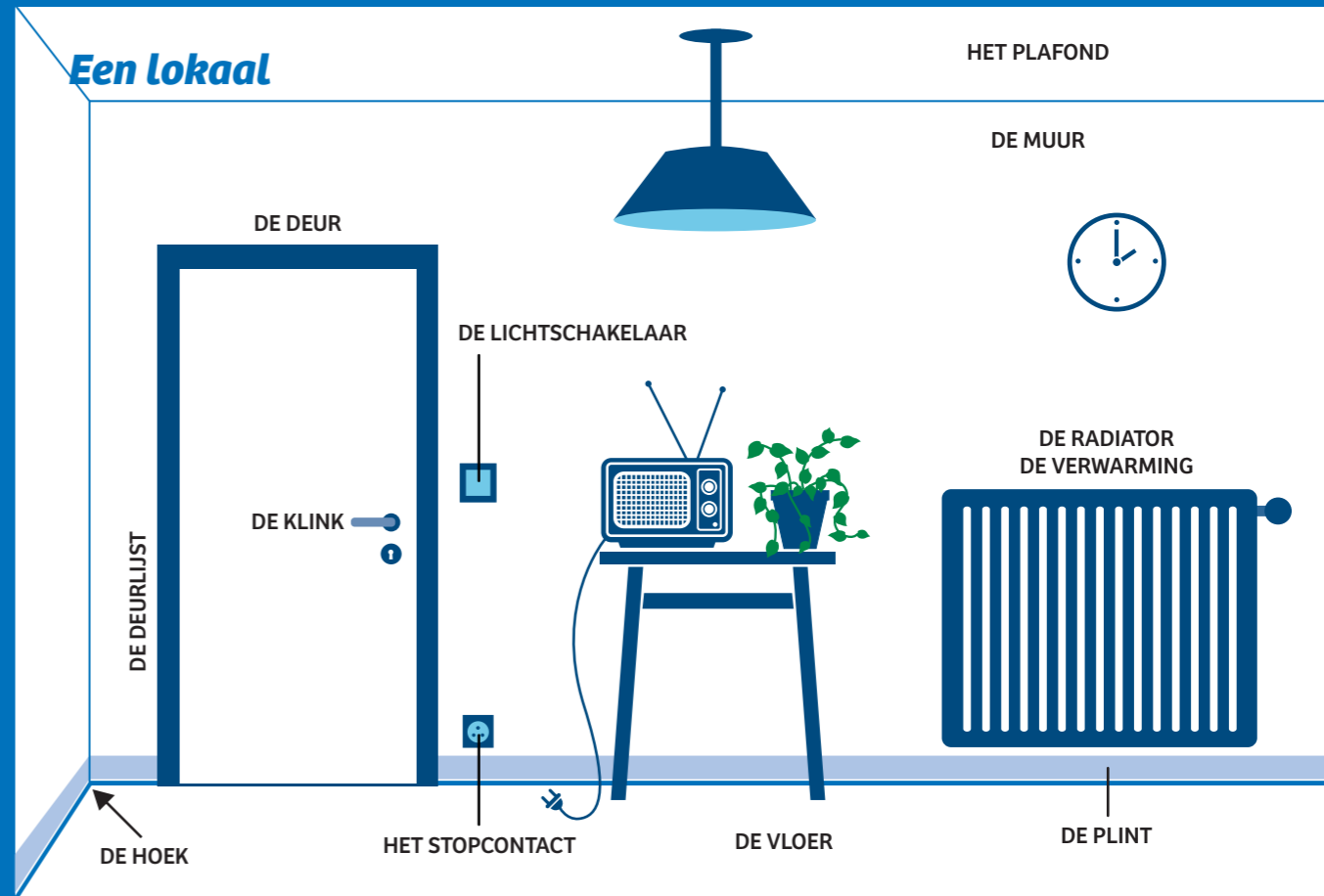
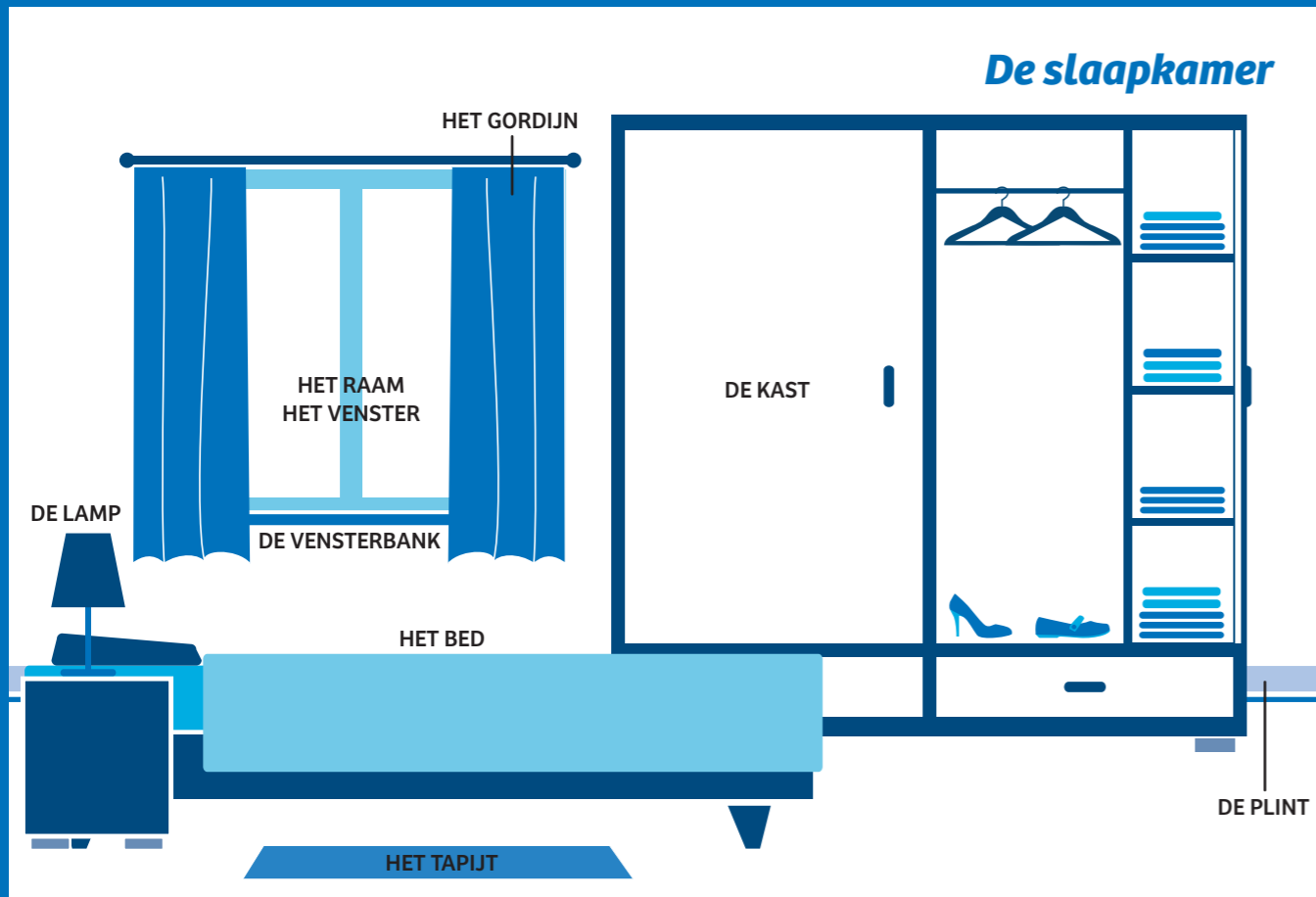


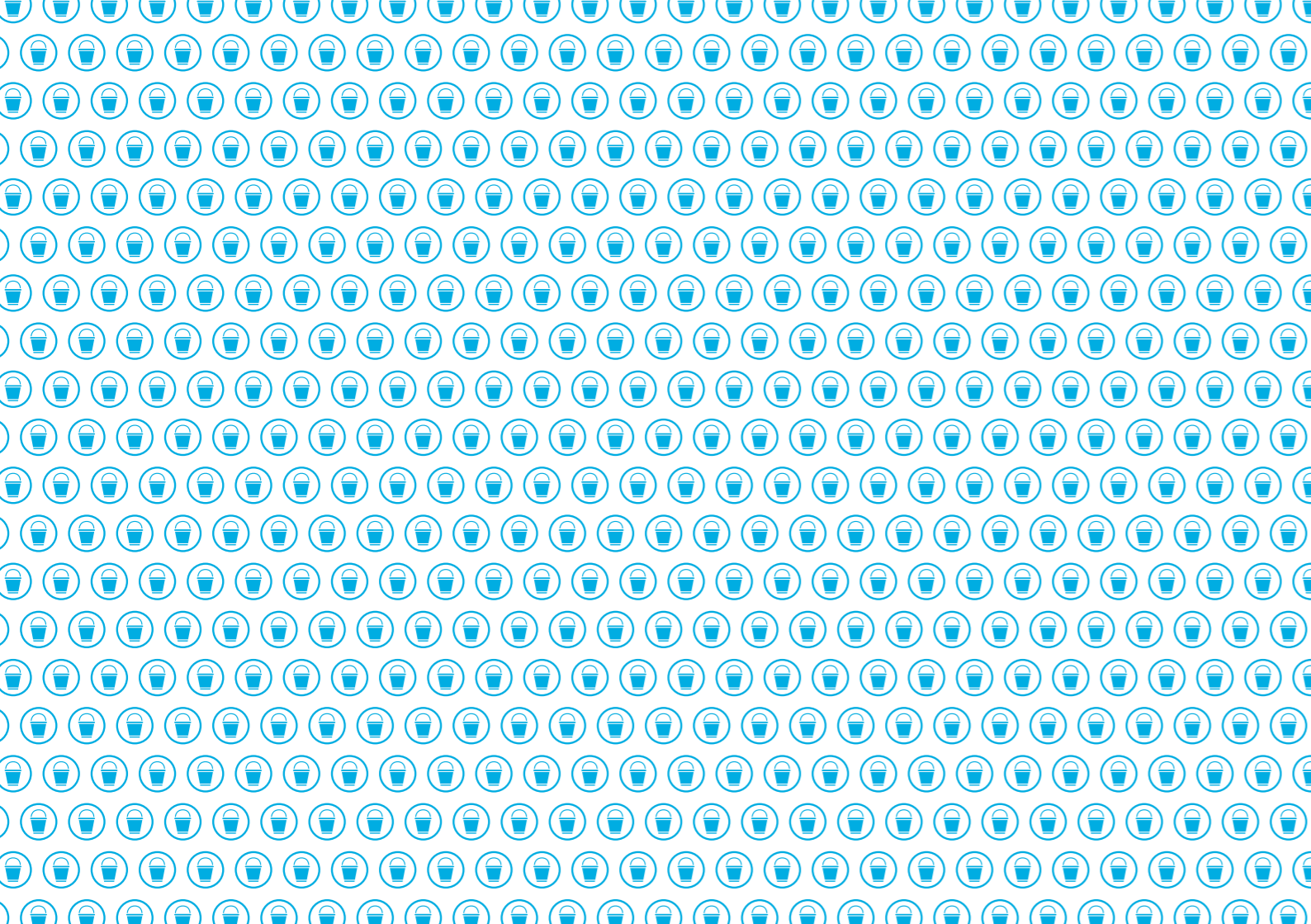
### Een keuken



### De woonkamer







***Jouw gereedschap  
Jouw materiaal***



het poetsdoekje

vochtig poetsen



de stofdoek

afstoffen, stof afnemen



de spons

(af)wassen



de schuurspons

schuren



het vuilblik  
stofblik

vuil opvegen



de vuilniszakjes

de vuilniszakjes vervangen



de krabber  
steekmes / vloerschraper

kauwgom afkrabben



de dweil

de vloer dweilen



de materiaalwagen



de sproeiflacon  
verstuiver / spray



de emmer



de pers

het rolemmersysteem



de interieurreiniger



de sanitairreiniger



de stofwisdoekjes

de stofwiser

de vloer droog poetsen

de vlakmop

moppen, de vloer poetsen, vochtig poetsen



het strijkijzer

strijken



de strijklank



de wasmachine

kleren wassen



de droogkast

kleren drogen



de harde borstel

buiten vegen



de schuurborstel

de vloer schuren,  
schrobben



de veegborstel  
keerborstel / zachte borstel

binnen vegen



de ragebol  
kobbenjager

spinnenwebben en  
stofdraden verwijderen



het droogrek



de ruitenwisser  
raamtrekker



het inwasapparaat  
inwasser

de ramen wassen



het zeemvel

de ramen zemen



de radiatorborstel

de radiator poetsen



de handborstel

vuil opvegen



de stofzuiger

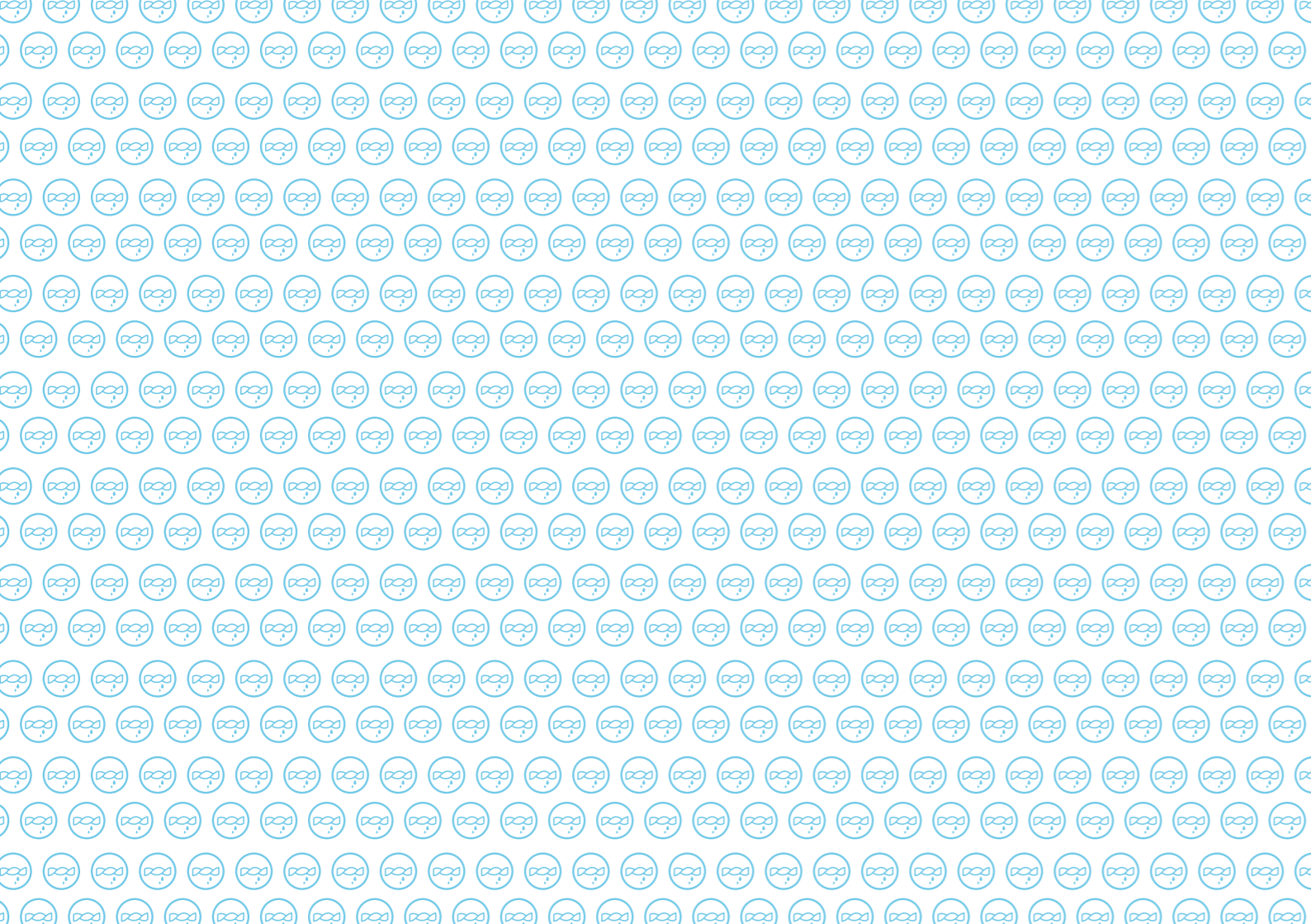
stofzuigen



de aftrekker  
vloertrekker







# Acties



proper water nemen



vuil water weggieten



de dwell uitwringen



het WC doorspoelen



de was opplooiën



de kast boenen



de kamer verluchten



de bladeren opvegen



de tafel afruimen



de borden afwassen



de glazen afdrogen



de douche uitspoelen



de vuilnisbak ledigen in de afvalcontainer



de stofzuigerzak vervangen



de zeep aanvullen



de plinten afstoffen



# Soorten vuil



vlekken



spinnenweb  
*spinrag*



krumels



hondenpoep  
*drol / stront*



sigarettenpeukjes



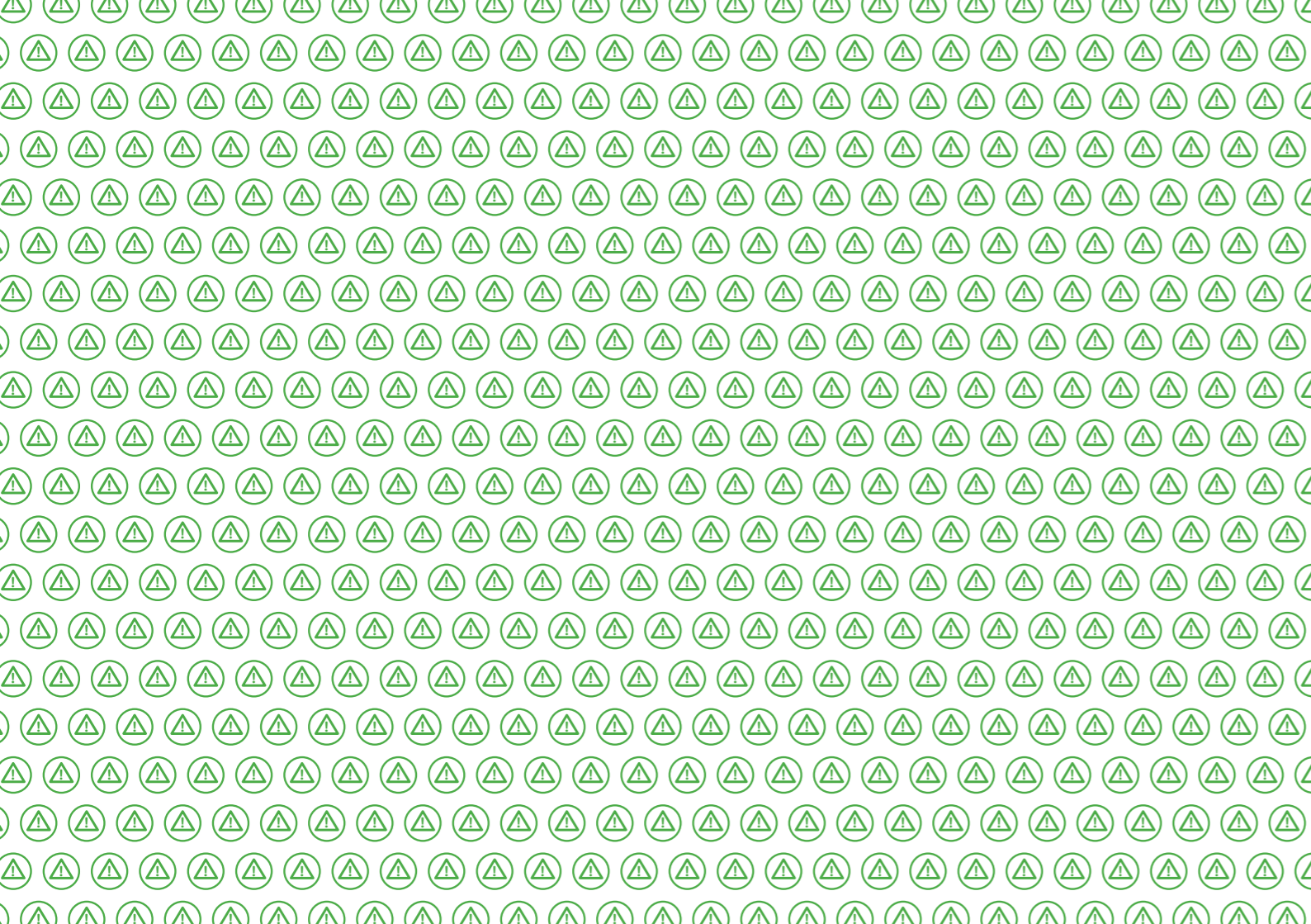
vingertasten



kalk(aanslag)  
ontkalken



kauwgom

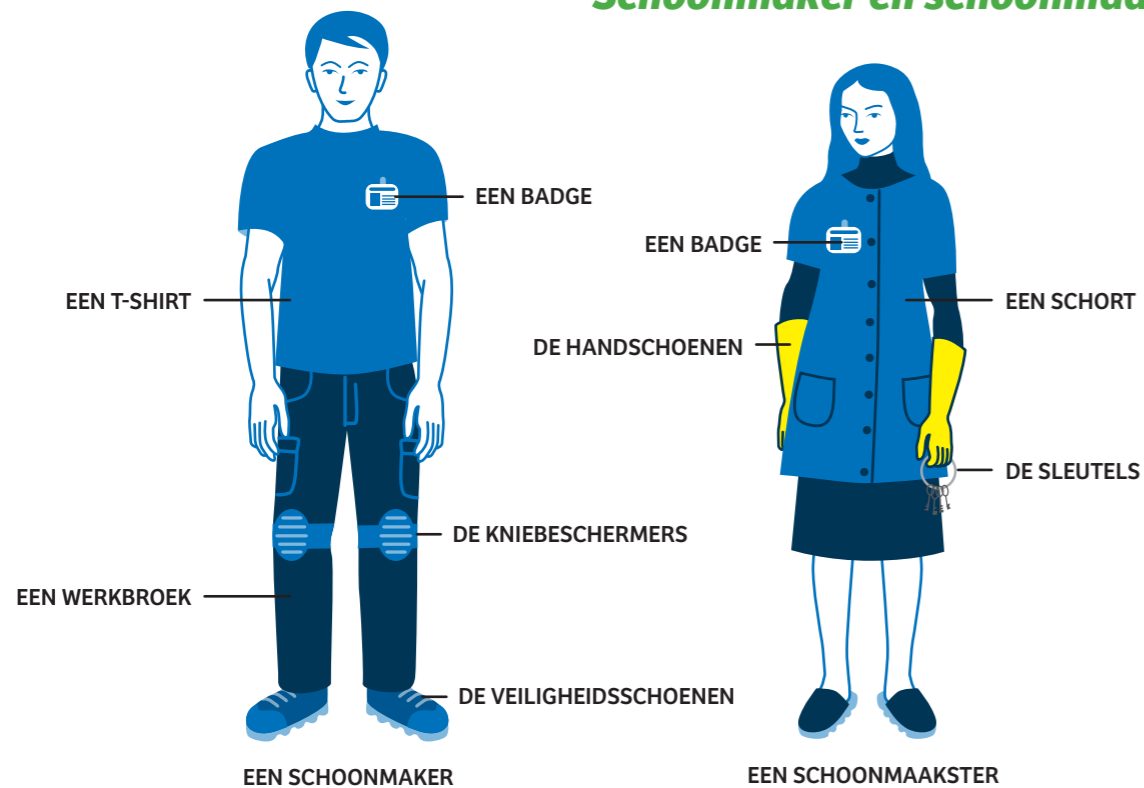


# *Veiligheid en ergonomie*





### Schoonmaker en schoonmaakster



de antislipschoenen



de veiligheidsbril



de helm



de gehoorbeschermers



het stofmasker



de ladder



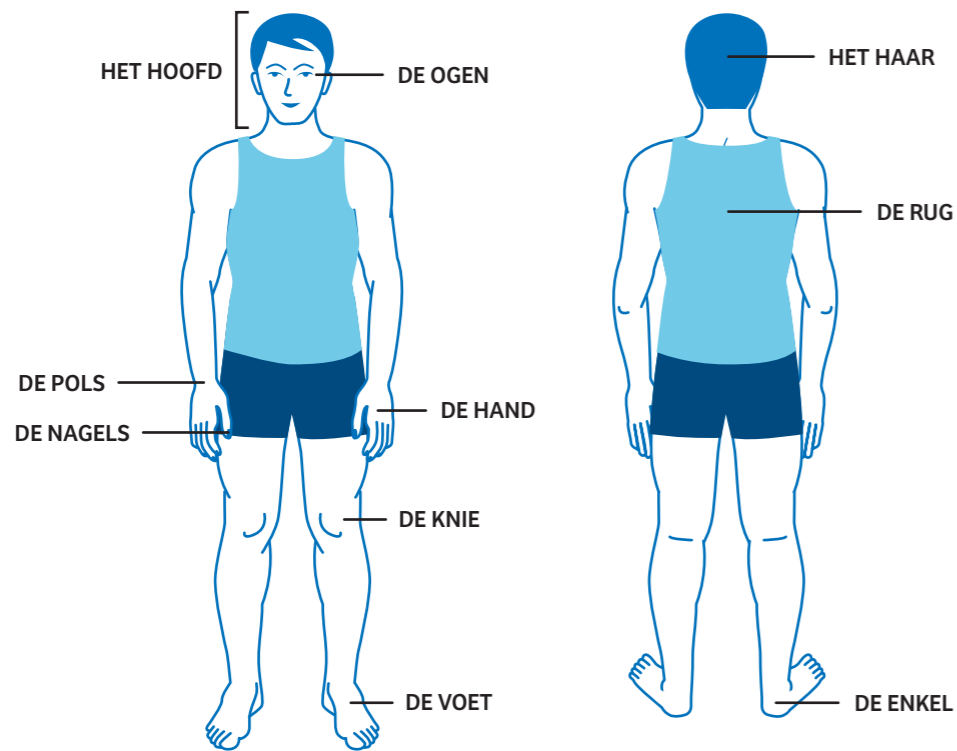
de trapladder



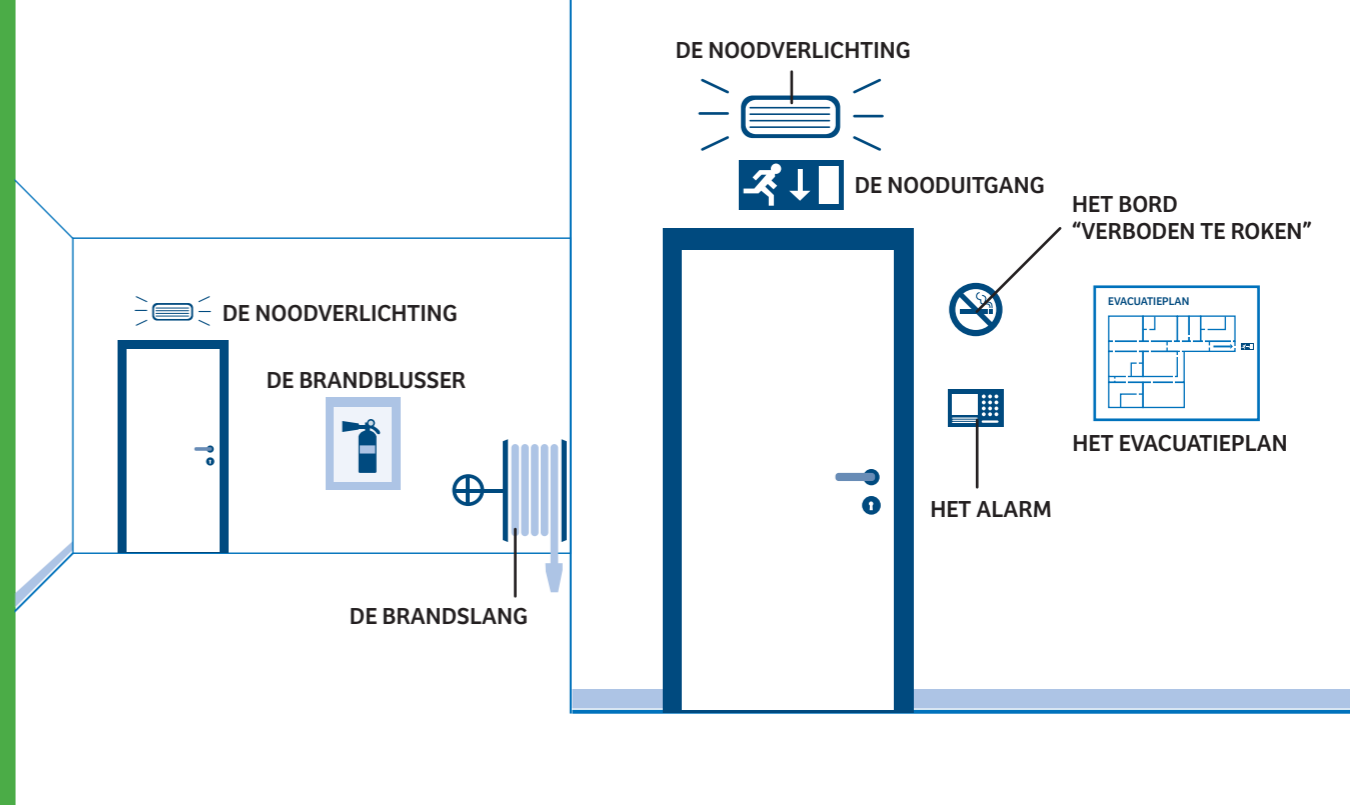
de telescoopsteel

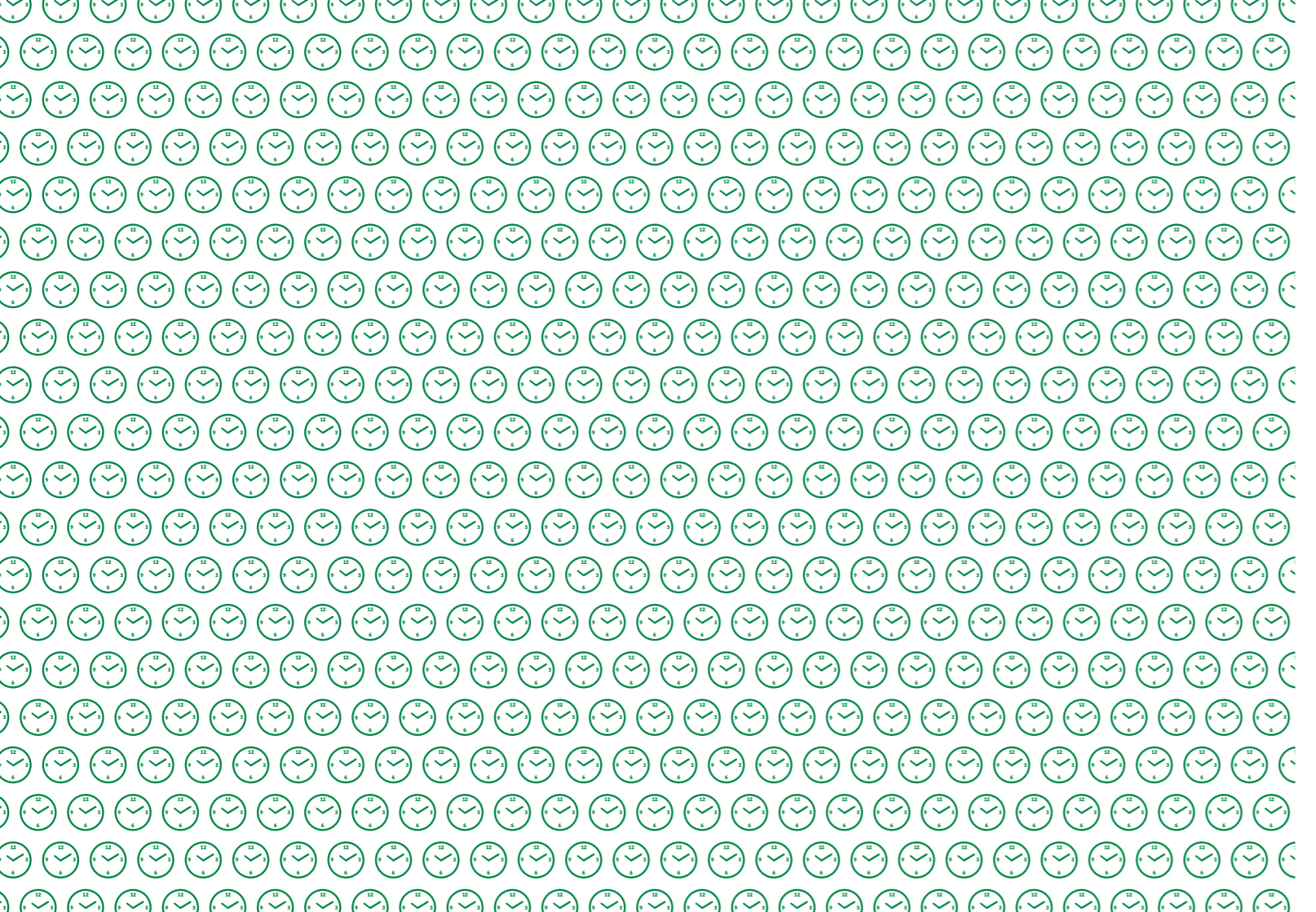


### Het lichaam



### De gang





# *Cijfers en tijd*



### Een week

	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG	ZONDAG
6 uur							
'S MORGENS							
9 uur							
VOORMIDDAG							
12 uur							
'S MIDDAGS							
13 uur							
NAMIDDAG							
			<b>GISTEREN</b>	<b>VANDAAG</b>	<b>MORGEN</b>		<b>WEEKEND</b>
18 uur							
AVOND							
24 uur							
'S NACHTS							
6 uur							



### Een jaar

		VORIGE MAAND	DEZE MAAND	VOLGENDE MAAND	
	JANUARI (01)	FEBRUARI (02)	MAART (03)	APRIL (04)	EEN WEEK
	1 2	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3	
	3 4 5 6 7 8 9	7 8 9 10 11 12 13	7 8 9 10 11 12 13	4 5 6 7 8 9 10	
	10 11 12 13 14 15 16	14 15 16 17 18 19 20	14 15 16 17 18 19 20	11 12 13 14 15 16 17	
	17 18 19 20 21 22 23	21 22 23 24 25 26 27	21 22 23 24 25 26 27	18 19 20 21 22 23 24	EEN MAAND
	24 25 26 27 28 29 30	28	28 29 30 31	25 26 27 28 29 30	
	31				
	MEI (05)	JUNI (06)	JULI (07)	AUGUSTUS (08)	EEN WEEK
	1	1 2 3 4 5	1 2 3	1 2 3 4 5 6 7	
	2 3 4 5 6 7 8	6 7 8 9 10 11 12	4 5 6 7 8 9 10	8 9 10 11 12 13 14	
	9 10 11 12 13 14 15	13 14 15 16 17 18 19	11 12 13 14 15 16 17	15 16 17 18 19 20 21	
	16 17 18 19 20 21 22	20 21 22 23 24 25 26	18 19 20 21 22 23 24	22 23 24 25 26 27 28	EEN WEEK
	23 24 25 26 27 28 29	27 28 29 30	25 26 27 28 29 30 31	29 30 31	
	30 31				
	SEPTEMBER (09)	OKTOBER (10)	NOVEMBER (11)	DECEMBER (12)	EEN WEEK
	1 2 3 4	1 2	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4	
	5 6 7 8 9 10 11	3 4 5 6 7 8 9	7 8 9 10 11 12 13	5 6 7 8 9 10 11	
	12 13 14 15 16 17 18	10 11 12 13 14 15 16	14 15 16 17 18 19 20	12 13 14 15 16 17 18	
	19 20 21 22 23 24 25	17 18 19 20 21 22 23	21 22 23 24 25 26 27	19 20 21 22 23 24 25	EEN WEEK
	26 27 28 29 30	24 25 26 27 28 29 30	28 29 30	26 27 28 29 30 31	
		31			





0	nul	11	elf
1	één	12	twalf
2	twee	13	dertien
3	drie	14	veertien
4	vier	15	vijftien
5	vijf	16	zestien
6	zes	17	zeventien
7	zeven	18	achttien
8	acht	19	negentien
9	negen	20	twintig
10	tien		

## Cijfers

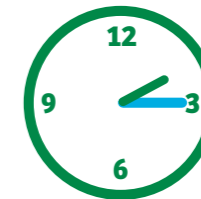
10	tien
20	twintig
30	dertig
40	veertig
50	vijftig
60	zestig
70	zeventig
80	tachtig
90	negentig
100	honderd
1000	duizend



## Het uur



Twee uur

Vijf **over** tweeKwart **over** twee

Half drie

Kwart **voor** drieTien **voor** drie

Ik begin om ... uur.

Ik werk van ... uur tot ... uur.

Ik stop om ... uur.



HET WAARSCHUWINGSBORD



**Met dank aan**

*De acteurs van Theatergroep Fast Forward*  
Jorka Decroubele, Sara Pieters,  
Peter Schoenaerts en Brecht Vanmeirhaeghe  
[www.fast-forward.be](http://www.fast-forward.be)

**De filmploeg**

Stijn Van den Bossche en Jasper Stoefs  
[www.LiveOntape.be](http://www.LiveOntape.be)

Het Vlaams Parlement, Onthaalbureau BON vzw,  
VDAB-RDB, Els Plessers en Sven Debecker voor  
het ter beschikking stellen van de filmlocaties

**Grafisch ontwerp**

Bladerbeeld BVBA i.s.m. Daneel Bogaerts

[www.bladerbeeld.be](http://www.bladerbeeld.be)

**Eerste druk 2011**

**Tweede druk**

D/2012/12.090/9

